

Принципы отбора и методической адаптации аутентичных видео и аудиоматериалов для обучения аудированию студентов технических специальностей

DOI 10.24833/2949-6357.2025.GEP.7.1

УДК 371.3

Е. П. Горбачева

Аннотация

Цель данной статьи — определить место аутентичных материалов (АМ) в процессе обучения аудированию студентов неязыковых специальностей. В статье обоснована дидактическая ценность и методическая необходимость использования АМ для эффективного формирования аудитивной компетенции, а также изложены преимущества применения таких материалов в рамках аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов. Особое внимание уделяется критериям отбора АМ с учетом уровня языковой подготовки студентов. Разработан комплекс методических рекомендаций, направленных на оптимизацию работы с АМ. Полученные результаты подтверждают, что качественный подбор и методическая адаптация АМ существенно повышают эффективность обучения аудированию, способствуют развитию профессиональной коммуникативной компетенции и мотивационной вовлеченности студентов. Результаты исследования могут быть применены в педагогической практике, а также для разработки учебных программ и создания учебно-методических пособий.

Ключевые слова: аудитивная компетенция, аутентичные материалы, профессионально ориентированное аудирование, профессионально направленное обучение иностранному языку, языковая догадка.

В современном мире, в условиях расширения и цифровизации международных отношений, острая потребность в квалифицированных специалистах разного профиля, владеющих иностранным языком, неоспорима. Дисциплина «Иностранный язык» давно перешла в раздел обязательных в средней и высшей школе и непрерывно модернизируется. Однако все еще существуют направления, требующие дальнейшего изучения и усовершенствования. Одним из таких направлений является обучение аудированию при профессионально направленном обучении иностранному языку студентов технических и инженерных специальностей.

Анализ рабочих программ и учебно-методической литературы, а также опыт работы в техническом вузе показали, что такие виды работ, как профессионально-ориентированное чтение, составление рефератов и перевод текстов, преобладают в процессе профессионально направленного обучения иностранному языку. Игнорирование аудирования приводит к неполному формированию аудитивной компетенции и, как следствие, невозможности достижения уровня коммуникативной компетенции, требуемого для ведения профессиональной, научной и творческой деятельности в различных сферах делового общения и партнерства.

Особое место в процессе формирования аудитивной компетенции занимают аутентичные материалы (АМ). Под аутентичными аудиоматериалами мы понимаем любые материалы, созданные носителями языка для носителей языка в естественной коммуникативной среде, изначально не предназначенные для формирования иноязычной аудитивной и коммуникативной компетенций. В отличие от дидактически разработанных учебных материалов, АМ сохраняют живой язык, вариативность акцентов, коллоквиальность, элементы речевой спонтанности, что может рассматривать-

ся как преимущество или препятствие в формировании иноязычной компетенции.

Преимущества включения аутентичных аудиоматериалов в процесс обучения иностранным языкам связаны с тем, что их интеграция в образовательный процесс обеспечивает моделирование условий естественной языковой среды и создает реальные коммуникативные ситуации, которые невозможно полностью воспроизвести с помощью адаптированных учебных материалов. Внедрение АМ способствует формированию социокультурной компетенции за счет экспозиции учащихся к актуальным социокультурным реалиям, принятым моделям и нормам речевого поведения, а также естественным паралингвистическим компонентам общения. АМ демонстрируют языковую вариативность (акценты и диалекты, естественный темп и ритм речи, спонтанные речевые явления), что формирует у обучающихся адаптивные перцептивные стратегии восприятия речи: развитие селективного внимания, вероятностного прогнозирования, компенсаторных механизмов. Помимо этого, такие материалы обладают огромным мотивационным потенциалом и способствуют повышению учебной вовлеченности, благодаря демонстрации практической значимости языка, активизации познавательного интереса и эмоциональной вовлеченности через работу с современными актуальными материалами и преодолению «учебного барьера», возникающего при использовании исключительно адаптированных ресурсов.

Аудиоматериалы, которые предлагаются в качестве основы для обучения аудированию студентов неязыковых специальностей включают:

1. Новости из профессиональной сферы: Сайенс Ньюз (Science News), Экономист (The Economist).

2. Интервью с экспертами и научно-популярные подкасты: Радиолаб (Radiolab), ТЕД Эд (TED Ed), Сайенс Фрайди (Science Friday).
3. Инструкции и руководства, корпоративные презентации: ВикиХау (WikiHow), Эдоб Тьюториалс (Adobe Tutorials), Эпл Тьюториалс (Apple Tutorials).
4. Записи выступлений, лекций и презентаций: МИТ ОпенКурс (MIT OpenCourseWare), ТЕД Токс (TED Talks).
5. Документальные программы, фильмы и сериалы: Нова Пи-Би-Эс Официал (Nova PBS Official), Нэшнл Джео-график (National Geographic), НАСА (NASA).

В рамках исследования был проведен опрос студентов групп ИВТ (информационные и вычислительные технологии) и ИТД (информационные технологии в дизайне), который показал, что студенты охотно и эффективно работают с АМ в автономном режиме, отбирая материалы, наиболее соответствующие их уровню, профессиональным и личным интересам.

Хотя АМ являются незаменимым ресурсом, их использование вызывает ряд существенных сложностей:

1. Организационно-технические: проблемы доступа к платным или регионально заблокированным ресурсам, нехватка оборудования в аудиториях, жесткие временные ограничения.
2. Методические: трудности отбора контента, неограниченность и неконтролируемость лексического и грамматического содержания АМ, необходимость дополнительной обработки, трудоемкость подготовки занятий.
3. Когнитивные и психологические: языковая тревожность, информационная перегрузка, дефицит селективного внимания.

4. Мотивационные: когнитивный диссонанс между сложностью и воспринимаемой полезностью, низкий уровень внутренней мотивации.

Учитывая трудности, связанные с использованием АМ, особую важность приобретает вопрос системного отбора и методической обработки таких материалов. Ниже представлены ключевые критерии, которые следует учитывать при выборе АМ для обеспечения их эффективного внедрения в образовательный процесс:

Релевантность: профессиональная и тематическая актуальность, отраслевая или ситуационная направленность, практическая применимость, соответствие содержания материалов целям урока и нуждам студентов).

1. Языковая доступность — соответствие текущим языковым компетенциям обучающихся, ограниченное количество незнакомой лексики, диалектизмов;
2. Оптимальная продолжительность, наличие вспомогательных ресурсов (субтитры, скрипт и т. д.), возможность фрагментации, структурная завершенность и самостоятельность, интегрируемость;
3. Психологические, когнитивные и мотивационные аспекты — соответствие интересам и потребностям студентов, последовательное наращивание сложности.
4. Культурологическая адекватность — соответствие культурным нормам, отсутствие оскорбительного содержания;
5. Методическая целесообразность и дидактическая ценность — потенциал материала для развития языковых, коммуникативных и профессиональных компетенций.

Рациональное использование АМ требует соблюдения ряда методических рекомендаций, обеспечивающих системность, целостность и результативность процесса обучения. Работа с АМ строится на принципах этапности, стратегиче-

ского обучения аудированию с использованием перцептивных и когнитивных стратегий, контекстуализации в профессиональной сфере и адаптивной дидактизации.

Главная задача преподавателя состоит не в адаптации и упрощении АМ, а в грамотной разработке комплекса заданий, позволяющих эффективно применять выбранные АМ для достижения четко поставленных целей и задач урока. Один и тот же фрагмент может использоваться на уровне А2 и В2 при соблюдении принципа дифференциации.

Кроме этого, АМ должны занимать четкое место в структуре урока: такие материалы не должны появляться изолированно, эпизодически или случайно. Современные методические подходы предполагают трёхэтапную работу с аутентичным аудиотекстом: предтекстовые задания, собственно аудирование текста с определенной стратегией, послетекстовые задания [Павлова 2015].

Не менее важным является скаффолдинг — метод поддерживающего обучения, основанный на концепции зоны ближайшего развития Л. С. Выготского. Преподавателю необходимо разработать систему поддержки студентов, включающую примеры и подсказки, наводящие вопросы, конструктивную обратную связь, обучение в сотрудничестве, готовые речевые шаблоны и визуальные опоры, стимулирующие включение ведущих каналов восприятия и обработки информации.

Неотъемлемой частью является ознакомление студентов с когнитивными и метакогнитивными стратегиями аудирования, а также компенсаторными приемами: обработка информации (нисходящие и восходящие процессы переработки информации), дедукция и индукция, идентификация ключевых слов, языковая и контекстуальная догадка, планирование и прогнозирование, селективное внимание, мониторинг, оценка и т. д. [Richards 2008].

Таким образом, внедрение АМ — важнейший фактор формирования аудитивной компетенции у студентов неязыковых специальностей. Несмотря на возможные сложности, систематическое и методически правильное использование АМ, отобранных по четким критериям, не только повышает мотивацию студентов, но и готовит их к реальному профессиональному общению.

Список литературы:

1. Павлова И. П. Как сделать аутентичный текст доступным для студентов // Вестник МГЛУ, 2015. № 14 (725). С. 152–167. [Pavlova, Irina P. 2015. *Kak sdelat' autentichnyy tekst dostupnym dlya studentov* (How to make reading and listening to authentic texts easy for foreign language learners at non-linguistics universities and faculties). *Vestnik MSLU (The Bulletin of the Moscow State Linguistic University)*. 152–167.].
2. Jack C. Richards. 2008. *Teaching Listening and Speaking From Theory to Practice*. New York: Cambridge University Press.

Сведения об авторе:

Горбачева Елена Павловна, преподаватель, Институт лингвистического и педагогического образования, Национальный исследовательский университет «МИЭТ», Москва, Россия; e-mail: gorbacheva.elp@gmail.com

PRINCIPLES OF SELECTION AND METHODOLOGICAL ADAPTATION OF AUTHENTIC VIDEO AND AUDIO MATERIALS FOR TEACHING LISTENING COMPREHENSION TO TECHNICAL STUDENTS

Elena P. Gorbacheva, Teacher, MIET National Research University of Electronic Technology, Moscow, Russia;
e-mail: gorbacheva.elp@gmail.com

Abstract

This study investigates the role of authentic materials in building listening comprehension skills for students in non-linguistic degree programs. Using a mixed-methods approach, including syllabus analysis, a literature review, and surveys, the research makes a case for the unique value of authentic materials in the classroom. We also detail a set of criteria for selecting materials based on language level and provide practical recommendations for integrating them into both classwork and independent study. A comparative teaching experiment confirmed that when authentic materials are carefully selected and adapted, they lead to significant gains in listening comprehension, boost student motivation, and foster professional communication skills. These findings are directly applicable to curriculum design, teaching practices, and creation of new educational resources.

Keywords: listening comprehension skills, authentic materials, professionally-oriented listening, professionally-oriented foreign language teaching, language guessing.